

Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že konstrukce dvojité brusky uvedené na titulní stránce odpovídá všem příslušným základním bezpečnostním a hygienickým požadavkům.

Směrnice ES

Směrnice pro stroje ES (2006/42/EG)
Elektromagnetická kompatibilita ES (89/336 EWG)
Bezpečnostní cíle směrnice pro nízká napětí jsou dodrženy.

Aplikované harmonizované normy

DIN EN ISO 12100-1 a -2
EN 60204, část 1 –



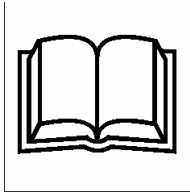
Remscheid, 10.05. 2010

Dipl. Wirtsch. Ing. J.P. Arnz
ředitel vývoje

Č.:

Technické podklady a datová dokumentace jsou uloženy u společnosti Arnz FLOTT GmbH, obráběcí stroje.
Originální text návodu k obsluze byl napsán v němčině a přeložen do češtiny.

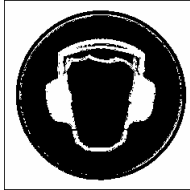
Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně a úplně bezpečnostní pokyny a návod k obsluze!



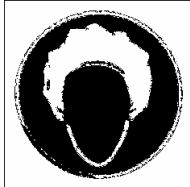
Používejte ochranu očí!



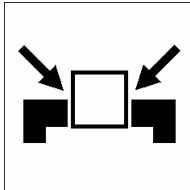
Používejte ochranu sluchu!



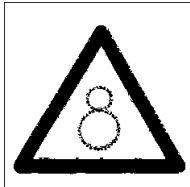
Noste vhodný pracovní oděv.



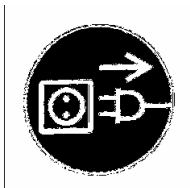
V případě dlouhých vlasů používejte síťku na vlasy!



Obrobky bezpečně upněte!

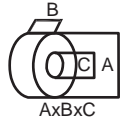
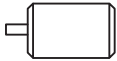



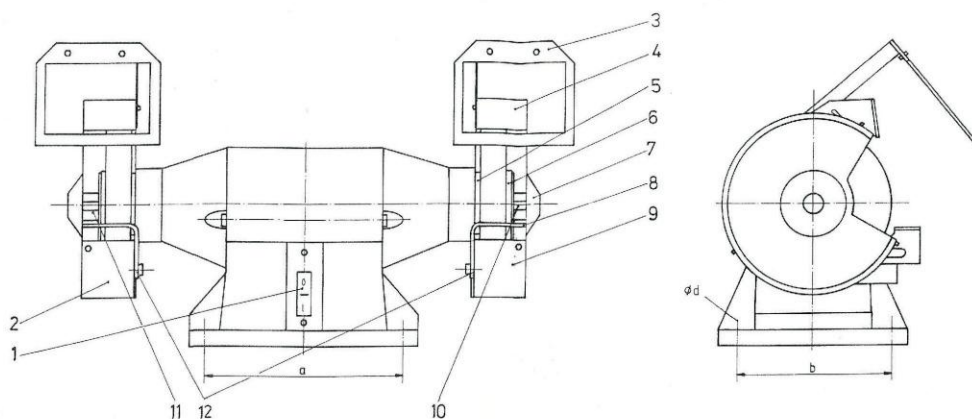
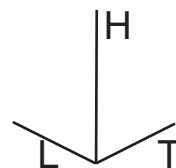
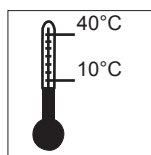
Chraňte se před otáčejícími se díly!



V případě provádění údržby a oprav zásadně vytáhněte síťovou zástrčku!

3.0 Technické údaje

| |  |  |  | HxLxT | kg | Č.: |
|-------------------|---|---|--|--------------------|-----------|---------------|
| TS 150 SW | 150x25x32 | 1N PE 230V/0,52kW 2,2A/S3-25% | 2800 | 230x440x210 | 14 | 317760 |
| TS 175 SW | 175x25x32 | 1N PE 230V/0,52kW 2,2A/S3-25% | 2800 | 230x440x210 | 15 | 317766 |
| TS 150 SDP | 150x25x32 | 3N PE 400V/0,6kW 1,0A/S2-30 min | 2840 | 230x440x210 | 14 | 317765 |
| TS 175 SDP | 175x25x32 | 3N PE 400V/0,7kW 1,2A/S2-30 min | 2740 | 230x440x210 | 15 | 317761 |
| TS 200 SDP | 200x32x32 | 3N PE 400V/1,0kW 1,8A/S2-30 min | 2550 | 250x470x230 | 20 | 317762 |
| TS 250 SDP | 250x40x51 | 3N PE 400V/1,4kW 2,7A/S2-30 min | 1400 | 280x530x270 | 25 | 317763 |
| TS 300 SDP | 300x40x51 | 3N PE 400V/2,2kW 3,2A/S2-30 min | 1250 | 350x530x340 | 40 | 317764 |



Vzdálenosti upevňovacích otvorů

| Poz. | TS 150 SW | TS 175 SW | TS 150 SDP | TS 175 SDP | TS 200 SDP | TS 250 SDP | TS 300 SDP |
|-------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| A | 200 | 200 | 200 | 200 | 200 | 250 | 250 |
| B | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 160 | 160 |
| C | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 14 | 14 |

Vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste se rozhodl pro tento kvalitní výrobek společnosti FLOTT!

Nákupem tohoto stroje jste si současně pořídili produkt, který svým pracovním výkonem, konstrukcí, uživatelským komfortem a kvalitou zaujímá téměř jedinečnou pozici na trhu se stroji. Právě vynikající kvalita výrobků FLOTT vám dává jistotu, že budete moci používat tento stroj po dlouhou dobu bez poruch a velice efektivně. Stroj je z tohoto důvodu cenově výhodný a poskytne vám vždy prokazatelnou přidanou hodnotu ve prospěch vaší společnosti a vašich zákazníků!

Vysoká kvalita výrobků FLOTT. Tradice nás zavazuje...

V roce 1854 byla v obci Remscheid založena rodinná firma, která vyvinula ruční vrtačky a prsní vrtačky nejvyšší kvality a vyráběla je pro německý trh.

S těmito produkty se zapsala firma Arnz FLOTT do dějin průmyslové výroby obráběcích strojů, a proto je často s uznáním uváděna v odborných kruzích jako „pionýr“ vrtací techniky.

Dnes je společnost na základě svých vynikajících zkušeností a kvality výrobků silně exportně orientovaná.

Vždy v blízkosti svých zákazníků - „High Quality – made in Germany“.

Neboť společně se svými partnery v Evropě je firma FLOTT nejen společností s největší tradicí, nýbrž také vedoucím výrobcem nejmodernějších, vysoce kvalitních vrtaček, pil a brusek v Evropě.

Tradice zavazuje - K inovacím.

Nečinnost je vše jiné než FLOTT. Jako společnost orientovaná na budoucnost a uživatele investuje společnost FLOTT trvale téměř 5 % ročního obrátu na vlastní výzkumné a vývojové projekty.

Permanentní optimalizace a především inteligentní, branži odpovídající inovace v oblasti technologií vrtání, řezání a broušení vypovídá - doloženo četnými patenty, ochrannými právy, oceněními zákazníků a oceněními za design - více než znatelně o inovační síle a legendárním pionýrském duchu společnosti.

Pro zákazníky toto znamená, že se mohou spolehnout, že pořízením stroje FLOTT obdrželi vývojově perfektní a vyzrálý produkt z oblasti technologie vrtání, řezání a broušení. Neboť výrobek odráží vždy poslední stav výrobní techniky při zohlednění ergonomických parametrů uživatele.

Přesvědčivá garance a zvýšený výkon součástí dodávky: tradičně maximální kvalita a servis.

Od roku 1854...

Servis rozhoduje - O spokojenosti zákazníka...

Se svými stacionárními, moderně vybavenými školícími pracovišti pro teoretické a praktické kurzy v rámci vrtací akademie FLOTT, a dále mobilními školícími a předváděcími jednotkami na pracovištích FLOTT v Remschaidu, Radebeulu u Drážďan a u obchodních zastoupení FLOTT, vychází společnost FLOTT velice efektivně vstříc všem požadavkům a zájmům zákazníků.

Servis také znamená, že v případě potřeby bude oprava provedena maximálně rychle, aby výpadky stroje byly redukovány na minimum. Společnost FLOTT nabízí společně se svými servisními partnery rozmístěnými po celém Německu a Evropě v případě potřeby 24 hodinové služby na opravy a dodávky náhradních dílů.

Toto představuje jen několik bodů servisní koncepce společnosti FLOTT. Informujte se, prosím, také na www.flott.de, nebo využijte v rámci poradenského servisu služby našich velice kvalifikovaných prodejců.

3.0 Všeobecné bezpečnostní předpisy

- Stroj nenechávejte v provozu bez dozoru; opusťte stroj teprve tehdy, když se úplně zastavil!
- Je nutné respektovat údaje výrobců obráběcích strojů ohledně zpracovávaných materiálů a maximálně přípustných otáček!
- V případě, že stroj není používán, vytáhněte vždy síťovou zástrčku!
- Záruku bezporuchového provozu přejímáme jen na originální náhradní díly firmy „FLOTT“!
- Bezpodmínečně je zapotřebí vytáhnout síťovou zástrčku před výměnou brusného kotouče, před otevřením stroje a před každým přestavováním.
- Před zapnutím stroje je nutné zajistit, aby byla všechna bezpečnostní zařízení v příslušné poloze.
- Stroj smí být připojen pouze na napětí uvedeném na typovém štítku.
- Jestliže stroj není pod dohledem, vytáhněte, prosím, síťovou zástrčku.
- Při používání stroje noste těsně přiléhající oděv, popřípadě se vyhrňte rukávy, odložte šperky a kravaty a dlouhé vlasy si zavažte dozadu nebo je zakryjte.
- Je zapotřebí dbát na to, aby byl použit pro broušený materiál příslušný brusný kotouč.
- Pozor! Je-li k dispozici brzda motoru, musí být zajištěny staré upevňovací matice brusného kotouče proti uvolnění (modrý Loctite). I
- Nesmí se používat brusné kotouče s trhlinami nebo deformované brusné kotouče.
- Postavte brusku na rovnou plochu a přišroubujte ji na ni.
- Brusné kotouče smí být použity jen v tom případě, pokud jsou známá následující charakteristická data:
 - značka výrobce, jmenovitá velikost (typ, vnější ø, šířka, otvor), brusný materiál, tvrdost, číslo dílu, zrnitost, pojiva
 - maximální přípustná obvodová rychlost (V) v 1/ms a odpovídající otáčky v 1/min
 - datum připravenosti k provozu u brusných kotoučů s magnezitovým pojivem
- Před upnutím je zapotřebí brusné kotouče podrobně zkontrolovat a při jednostranném upnutí na trnu podrobit zvukové zkoušce.
- Testovací chod brusných kotoučů musí být proveden při vnějším ø do 160 mm po dobu minimálně 5 minut bez zatížení. Během testovacího chodu musí být nebezpečný prostor zahrazen nebo chráněn. Po testovacím chodu je nutné každý brusný kotouč podrobit vizuální kontrole na trhliny a zvukové zkoušce.
- Upínací otvor brusných kotoučů nesmí být v žádném případě zvětšován, poněvadž se tímto zvětšuje nebezpečí rozlomení.
- Je zapotřebí neustále dbát na házení brusných kotoučů a popřípadě provést jejich vyvážení.
- Brusné kotouče smí být orovnávány pouze pomocí orovnávacích nástrojů, které jsou povoleny. Oklepávání brusných kotoučů je zakázáno. Při orovnávání brusných kotoučů je nutné používat ochranné brýle. Orovnávací nástroje je třeba zakrýt.
- Při orovnávání zasucha musí být k dispozici odsávací zařízení.
- Broušení bokem brusného kotouče je nepřipustné. Všechny stroje jsou konstruovány na obvodové broušení.
- Broušení a leštění dílů z aluminia a jejich slitin.
- Rozvířený hliník a magnéziový prach může mít za následek explozi, jestliže existují zdroje zapálení, např. jiskry, hořící cigarety.
- Je nutné odvádět brusný prach do oddělených odsávacích zařízení a zamezit usazování prachu v potrubí.
- Střídavé broušení materiálů vytvářejících jiskry a nevytvářejících jiskry je dovoleno pouze na k tomu speciálně vybavených bruskách. Tyto stroje musí disponovat různými brusnými zónami a oddělenými odsávacími zařízeními pro rozdílný prach.
- Kromě toho musí být dodržovány zvláštní intervaly údržby a čištění.
- Brusky pro střídavé broušení musí být odpovídajícím způsobem označeny.
- Jednotlivá potřebná bezpečnostní opatření při broušení hliníku a jeho slitin je třeba zjistit u příslušného technického dozoru příslušného zaměstnavatele. Podrobnosti lze také nalézt ve „Směrnících k zamezení nebezpečí prachových požárů a explozí při broušení, kartáčování a leštění hliníku a jeho slitin“ (ZH 1(32)).

4.0 Rozsah dodávky

- Zkontrolujte dodávku bezpodmínečně na úplnost a poškození!
- oboustranný kryt proti jiskrám, po jednom brusném kotouči z normálního korundu - hrubý a jemný, stolní bruska včetně vypínače a připojovacího kabelu,
- návod k provozu.
- Za poškození během transportu neručí dodavatel, nýbrž dopravce (spedice nebo dráha)!

5.0 Uvedení do provozu

Před uvedením brusky do provozu je zapotřebí zkontrolovat brusné kotouče na trhliny, které mohou vzniknout v důsledku transportu.

Z důvodu transportu nemohou být ještě namontovány oba ochranné štíty. Tyto se musí namontovat podle obrázku pomocí přiložených šroubů vždy z vnější strany na ochranné kryty a vyrovnat vůči brusným kotoučům.

Zkontrolujte, prosím, zda existující síťové napětí souhlasí s provozním napětím uvedené na výkonostním štítku.

Jestliže údaje souhlasí, je možné brusku zapnout vypínačem (1).

6.0 Stanovený způsob použití

Vámi pořízená stolní a talířová bruska je provozně bezpečná a konstrukce odpovídá stavu techniky.

Uživatelé mohou hrozit nebezpečí jen tehdy, když používá stroj způsobem, který neodpovídá stanovenému způsobu použití.

Stroj je vhodný výlučně pro krátkodobé obvodové broušení jiskru tvořících kovů při použití běžných brusných nástrojů!

Jakékoliv toto překračující použití stroje platí jako nestanovený způsob použití. Za z toho vyplývající škody nemůže být výrobce činěn zodpovědným. Riziko za toto nese pouze uživatel.

Stroj smí být používán, udržován a opravován pouze osobami, které jsou s tímto obeznámeny a jsou informovány o nebezpečích.

Bezpodmínečně je nutné respektovat předkládaný návod k obsluze a tento musí být stále k dispozici. Svévolné změny stroje vylučují záruku výrobce za vzniklé škody.

7.0 Výměna brusného kotouče

Postup:

- 1) Napřed sejměte víko ochranného krytu.
- 2) Povolte a sejměte matici.
- 3) Sejměte přírubu a brusný kotouč.
- 4) Vnitřní příruby ponechte na hřídeli.
- 5) Namontujte nový brusný kotouč.
- 6) Pomocí nástroje (např. nožem) zkontrolujte radiální a axiální házení.
- 7) Proveďte korekci výchylek pomocí gumového kladívka a matici pevně utáhněte.
- 8) Namontujte víko, seřídte kryt proti jiskrák a dosednutí nástroje. Vzdálenost brusného kotouče a dorazu nástroje by neměla být větší než 3 mm.
- 9) Nechejte stroj otáčet po dobu 5 minut bez zatížení. Přitom by se neměla zdržovat žádná osoba v nebezpečném prostoru.

Je normální, že brusný kotouč vykazuje axiální a radiální házení ve výši 0,4 - 0,6 mm na obvodu kotouče.

Pozor! Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.

Jednoduchá kontrola brusného kotouče:

Zavěste brusný kotouč na nit. Lehce na něj klepněte kusem tvrdého dřeva. Bezvadné brusné kotouče vydávají čistý zvuk.

V případě drnčivého zvuku je brusný kotouč poškozen.

Otvor brusných kotoučů neztvrdíte vrtáním.

Při výměně brusného kotouče doporučujeme:

Originální příslušenství firmy „FLOTT“.

8.0 Seznam náhradních dílů

| Poz. | Označení | TS 150 SW | TS 175 SW | TS 150 SDP | TS 175 SDP | TS 200 SDP | TS 250 SDP | TS 300 SDP |
|------|-----------------------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 1 | Vypínač 230 V | 350017 | 350017 | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Vypínač 230/400 V | --- | --- | 350019 | 350019 | 350019 | 008703 | 008704 |
| 2 | Ochranný kryt, levýl | 350005 | 350007 | 350005 | 350007 | 350009 | 350011 | 317780 |
| 3 | Kryt proti jiskrám | 350020 | 350020 | 350020 | 350020 | 350020 | 350020 | 350020 |
| 4 | Ochranný úhelník | 350003 | 350003 | 350003 | 350003 | 350004 | 350004 | 317781 |
| 5 | Labyrintová příruba | 350022 | 350022 | 350022 | 350022 | 350024 | 350026 | 317782 |
| 6 | Přítlačná příruba | 350021 | 350021 | 350021 | 350021 | 350023 | 350025 | 317783 |
| 7 | Ochranné víko | 350014 | 350014 | 350014 | 350014 | 350015 | 350016 | 317784 |
| 8 | Dosedací plocha | 350001 | 350001 | 350001 | 350001 | 350001 | 317785 | 317785 |
| 9 | Ochranný kryt, pravý | 350006 | 350008 | 350006 | 350008 | 350010 | 350012 | 317786 |
| 10 | Matice vřetene, pravá | 003857 | 003857 | 003857 | 003857 | 003857 | 007815 | 007815 |
| 11 | Matice vřetene, levá | 004576 | 004576 | 004576 | 004576 | 004576 | 007770 | 007770 |
| 12 | Nosič | 317787 | 317787 | 317787 | 317787 | 317787 | 317787 | 317787 |

9.0 Volitelné příslušenství

| Označení | TS 150 SW | TS 175 SW | TS 150 SDP | TS 175 SDP | TS 200 SDP | TS 250 SDP | TS 300 SDP |
|--|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Stojan stroje s nádobou na ponoření do vody | 350435 | 350435 | 350435 | 350435 | 350435 | 350436 | 350436 |
| Náhradní brusný kotouč Normální korund hrubý | 317522 | 317526 | 317522 | 317526 | 317532 | 317542 | 317622 |
| Náhradní brusný kotouč Normální korund jemný | 317523 | 317527 | 317523 | 317527 | 317533 | 317543 | 317624 |
| Nástěnná konzola | 315035 | 315035 | 315035 | 315035 | 315035 | --- | --- |

